

# St. Jude para los Padres

MAYO 2018

## El portal *My St. Jude* amplía las ofertas

**E**l portal del paciente *My St. Jude* recientemente se amplió a fin de ofrecer información aún más útil para las familias de los pacientes. Si no lo conoce, el portal del paciente es una página web segura e interactiva en donde usted puede:

- Ver partes de la historia clínica de su niño en cualquier momento,
- Examinar los resultados recientes de laboratorio,
- Leer las instrucciones para el alta del hospital,
- Verificar el último cronograma de horario de su niño o solicitar cambios,
- Verificar la información de su niño y enviar las actualizaciones a Registro del Paciente,
- Incluso enviar mensajes que no sean urgentes al equipo de atención médica de su niño.

Es importante destacar que que *My St. Jude* no debe usarse para asuntos urgentes que usted crea que podrían afectar la salud o el bienestar de su niño.

### Qué hay de nuevo

*My St. Jude* ahora también está en español, aunque los informes y resultados todavía están en inglés. Usted puede acceder a elementos nuevos como los siguientes:

#### Resultados de laboratorio

Disponibles hasta 4 días después haberse realizado el análisis:

- Recuento sanguíneo completo (CBC por sus siglas en inglés) y el recuento de reticulocitos
- Resultados de los exámenes de química sanguínea- resultados más completos
- Exámenes químicos de la orina y resultados de los análisis de orina
- Resultados de los exámenes

endocrinos

- Estudios de coagulación

Los tests de embarazo no están disponibles en *My St. Jude*. Le pedimos que consulte con el equipo médico de su hijo.

#### Radiología

Está disponible 2 semanas después de que el resultado del escaneo esté listo:

- CT (Tomografía computada) Escaneo de la densidad ósea
- CT (Tomografía computada) Escaneo DEXA

#### Notas clínicas

Están disponibles hasta 4 días después de realizadas:

- Resumen del alta (Información para irse a casa cuando se le da el alta del hospital)
- Informe del electrocardiograma

**Portal del paciente** continúa en la página siguiente

## Cuide sus objetos personales y los de su niño

El personal de St. Jude desea recordarle a todas las familias de los pacientes dos temas importantes; el uso de los carritos y el control de sus objetos personales.

### Carritos limpios

Los carritos rojos son una forma útil para los niños pequeños de desplazarse de una visita a la siguiente, pero usar un carrito después de otro paciente puede exponer a su niño a gérmenes que provocan infecciones.

El personal de los Servicios Ambientales los limpia en forma profesional todas las noches. Luego los carritos se envían en el día al Centro de Atención al Paciente (PCC por sus siglas en inglés) y al Centro de Atención Chilis. El personal de Servicios ambientales junto con los voluntarios de Ready Runners, quienes brindan su apoyo a la misión de St. Jude, se encargarán de esto. Usted se dará cuenta que un carrito está limpio si tiene una cinta adhesiva blanca que dice "LISTOS PARA USAR" (READY TO ROLL) impreso en verde así que elija uno de esos.

También, la ropa de cama que se encuentre en el hospital en carritos, sillas de ruedas u otros lugares deben

considerarse sucias. Después de que un paciente usa sábanas o frazadas, se deben limpiar aunque no se vean sucias.

Si tiene preguntas acerca de los carritos, le pedimos que consulte con el representante de Servicios al Visitante en el Centro de Atención al Paciente o en el mostrador del Centro de Atención Chilis o pregúntele a un miembro del personal de Servicios al Paciente.

### Objetos personales

Antes de traer cualquier objeto personal al hospital, le pedimos que lo marque con su nombre y el número de teléfono o con el nombre completo del paciente, de esta forma, si se encuentra podremos devolvérselo. Use un marcador Sharpie® o escriba la información en un trozo de cinta adhesiva y péguelo en el objeto.

Es importante que todas las familias de los pacientes de St. Jude cuiden sus pertenencias. Recuerde dejar los elementos de valor y los documentos importantes en su alojamiento de St. Jude. Tri Delta cuenta con una caja de seguridad en cada habitación. Si está en la Target House o en la Ronald Mc. Donald House, o Parcels @ Concourse, sus pertenencias estarán seguras siempre que mantenga su puerta cerrada con llave.

Le pedimos que no desatienda sus elementos personales (laptops, carteras, equipaje etc.) en las áreas comunes del hospital o en las instalaciones del alojamiento.

Los directores del alojamiento les

recuerdan a todas las familias tener las llaves de su habitación en todo momento. Si pierde un juego de llaves, avísele al personal del alojamiento de inmediato, de modo que tomen las medidas necesarias a fin de protegerlo a usted y a sus pertenencias.

Si tiene un vehículo en el hospital o en los predios del hospital, recuerde mantener las puertas cerradas con llave en todo momento y no deje objetos personales en el vehículo.

Si pierde un elemento personal mientras se encuentra en el hospital, verifique con Servicios al Paciente en el nivel plaza del Centro de Atención al Paciente y con Seguridad.

Le sugerimos que llame al personal de Seguridad de St. Jude si piensa que sus pertenencias se perdieron o se las robaron. Para comunicarse con Seguridad desde un teléfono del hospital, marque 4444. Si usa un teléfono celular, marque 901-595-4444.

Siempre preste atención a los alrededores e informe cualquier actividad sospechosa o si algo lo hace sentir incómodo. Los guardias de seguridad están en el campus y en el hospital las 24 horas para servirlo.





# Hablemos de medicinas

## Cuidado con la hiedra venenosa

Por Shane Cross, Doctora en Farmacia, Servicios Farmacéuticos

Mientras esté en Memphis, tenga cuidado con la hiedra venenosa. Es una enredadera venenosa que normalmente se encuentra en cercas vivas y en los jardines traseros en la parte central y este de los Estados Unidos.

El sarpullido provocado por la hiedra venenosa aparece cuando una persona entra en contacto con un aceite que se encuentra en la raíz, el tallo y las hojas de la planta. El aceite es casi incoloro al principio pero después con la exposición al aire se torna de un color marrón tirando a negro. El aceite se pega a las herramientas de jardinería, el pelo de los animales y otros objetos, por lo tanto no siempre es necesario el contacto directo con la planta para tener el sarpullido.

El sarpullido se produce dentro de las 12 a 48 horas después del contacto. Al comienzo se presenta con marcas o rayas en la piel. Habrá enrojecimiento, picazón e hinchazón seguido de ampollas. Los síntomas pueden ser leves o severos depende de la persona. El sarpullido no se extiende aunque a veces parece que fuera así, porque el aceite se absorbe más lentamente en partes donde la piel es más gruesa, como las manos, los antebrazos o las piernas. Puede tardar dos o tres semanas en curarse.

La mejor forma de prevenir las reacciones a la hiedra venenosa es evitar el contacto con la planta y su aceite. Si el aceite toca su piel, lave muy bien el área afectada con jabón y agua. También asegúrese de lavar cualquier prenda que haya estado en contacto con el aceite. Recuerde lavar la piel lo más pronto posible, ya que la piel puede absorber el aceite en menos de 5 a 10 minutos. Para más información, consulte con su médico, enfermera o farmacéutico.



## Portal del paciente

continuación de la página anterior

- Notas de la Clínica Oftalmológica
- Información sobre los procedimientos SJLIFE realizados en otras instalaciones- Se incluye la colonoscopia, exámen de fertilidad, y mamografía o Resonancia Magnética (MRI por sus siglas en inglés)
- Estudio de evaluación neurocognitiva SJLIFE

### Documentos

Están disponibles en cuanto se realizan:

- Informe psicológico e informe resumido
- Evaluación psicológica y neuropsicológica
- Carta del protocolo psicológico
- Evaluación psicológica SDC y neuropsicológica

- Plan de servicio de primera infancia
- Formularios de consentimiento que usted ha firmado cuando ingresó en Registro de Pacientes

### Cómo inscribirse

*My St. Jude* es una forma fácil de acceder a toda la información las 24 horas del día, los siete días de la semana. Si desea inscribirse para tener una cuenta en *My St. Jude* le pedimos que se consulte con un miembro del personal de Registro de Pacientes, o visite <http://espanol.stjude.org/mystjude> para bajar el formulario de solicitud.

Formar parte de *My St. Jude* es una forma más por la cual puede colaborar con el personal de St. Jude a fin de brindar la mejor atención posible para su niño.

El boletín *St. Jude para los Padres* es publicado el 1.º de cada mes por la división de Servicios Centrados en el Cuidado de la Familia y Comunicaciones Biomédicas. Sus preguntas y comentarios son importantes para nosotros. **Queremos imprimir sugerencias y consejos prácticos escritos por padres de St. Jude para que sean compartidos con otros padres.**

Para compartir ideas o recibir este boletín por correo electrónico, por favor, comuníquese con la RN, MSN Alicia Wright al 901-595-5453 ([parents\\_newsletter@stjude.org](mailto:parents_newsletter@stjude.org)) o con Lois Young ([loislane.young@comcast.net](mailto:loislane.young@comcast.net)). Para suscribirse a la versión en línea de este boletín, visite [www.st.jude.org/parents-newsletter](http://www.st.jude.org/parents-newsletter). St. Jude es un Empleador que ofrece Igualdad de Oportunidades.

St. Jude Children's Research Hospital cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad  
ATTENTION: If you speak another language, assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-866-278-5833 (TTY: 1-901-595-1040).

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-866-278-5833 (TTY: 1-901-595-1040).

تنبيه: إذا كنت تتحدث باللغة العربية فيمكنك الاستعانة بخدمات المساعدة اللغوية المتوفرة لك مجاناً. يرجى الاتصال بالرقم 1-866-278-5833 (الهاتف النصي: 1-901-595-1040).



## St. Jude Children's Research Hospital

ALSAC • Danny Thomas, Founder

*Finding cures. Saving children.*

262 Danny Thomas Place  
Memphis, TN 38105-3678